

# أسئلة وأجوبة - بروتوكول كوفيد 19 خلال موسم جني العنب (2021)

## لماذا يجب تطبيق بروتوكولات محددة لمكافحة الأوبئة في المناطق التي تستضيف أعمال موسمية؟

- تقتضي الوظائف الموسمية نزوح أكثر من 2000 شخص إلى إقليم الباسك كل سنة. ولضمان مراقبة الأوبئة بين الأشخاص العابرين إلى مناطق محددة، تم وضع بروتوكولات خاصة لمكافحة الوباء.
- بما أن العادة خلال هذه الأشغال تقتضي بتعايش العمال والعاملات في مساحات مشتركة مع عمال آخرين، فإنه من المهم المحافظة على أفضل الظروف الصحية لتجنب انتشار الفيروس في حال تأكيد حالة ما.

## ما الإجراء الذي سيتم تطبيقه علي قبل الالتحاق بالعمل؟

- قبل بدء العمل، سيقدم إجراء اختبار تفاعل البوليميراز المتسلسل (بي سي آر)، كوسيلة مسح، لفحص كل عامل أو عاملة نازح لتغطية الموسم، بغض النظر عن حالة تطعيمه/تلقيحه ضد فيروس كوفيد 19.
- ستحدد في تلك اللحظة نتيجة هذا الاختبار ما إذا كان الشخص مصابا بالعدوى النشطة بسبب فيروس كوفيد 19 وستسمح أيضا باتخاذ التدابير الفورية لكسر سلسلة تفشي المرض.
- سيعفى من هذا الاختبار كل شخص أثبت أنه اجتاز المرض خلال الـ 90 يوما الأخيرة. (سيطالب بالإدلاء بتقرير مخبري ذو نتيجة معتمدة).

## ماذا لو كانت نتيجة الفحص التشخيصي إيجابية؟

- ستوصل برسالة نصية قصيرة بالنتيجة على هاتفك النقال (إذا سبق وأن أدليت برقمك).
- سيتصل بك هاتفيا فريق معني بالمراقبة الوبائية لتقييم حالتك وتحديد مخالطيك اللصيقين (معاشريك، زملاء عملك، علاقاتك الاجتماعية، إلى غير ذلك). سيقيم هؤلاء المهنيون كذلك ما إذا كان سكنك الحالي يستوفي شروط الأمان الضرورية للعزل أو يتعين نقلك إلى فندق.
- عليك الالتزام بالعزل 10 أيام على الأقل منذ بدء الأعراض أو منذ إجراء الفحص في حال مرّ المرض بشكل غير عرضي. قد يتم تمديد هذه المدة في حال استمرت الأعراض. سيتصل بك فريق مكلف بالرعاية الأولية دوريا لتقييم حالتك الصحية وتحديد متى سيتم إعفاءك.



## ماذا لو كانت نتيجة الفحص التشخيصي سلبية؟

- ستتلقي رسالة نصية قصيرة بالنتيجة على هاتفك النقال (إذا سبق وأن أدليت برقمك).
- إذا كنت لا تعاني من أعراض مشبوهة لكوفيد 19 ولم تخالط مؤخرا بشكل لصيق أي حالة مؤكدة فإنه يمكنك الالتحاق فوراً بعملك.



## من يُعتبر مخالطاً لصيقاً؟

كل شخص بقي أكثر من 15 دقيقة وعلى بعد مسافة تقل عن مترين (2) من حالة مؤكدة مصابة بكوفيد 19، دون الاستعمال المستمر والصحيح للكمامة.

## ماذا سيحصل إذا كنت مخالطاً لصيقاً؟

إذا كنت مخالطاً لصيقاً ستتواصل باتصال هاتفي من فريق المراقبة الوبائية من أجل تقييم حالتك وإعطائك التعليمات المناسبة، بناءً على حالة تطعيمك/تلقحك، أو إذا كنت قد اجتزت المرض مؤخراً.

## ماذا سيحصل إذا كنت مخالطاً لصيقاً ولم أتلق التطعيم/التلقيح الكامل أو لم اجتز كوفيد 19؟

- إذا لم تثبت أنك أخذت التطعيم/التلقيح الكامل و/أو اجتزت المرض خلال الـ 180 يوماً الماضية، إن كنت مؤخراً مخالطاً لصيقاً، سيتعين عليك الخضوع للحجر الصحي لمدة 10 أيام على الأقل. إن النتيجة السلبية الأولى للاختبار التشخيصي تدل على أنه لم يتم اكتشاف بقايا الفيروس في العينة، غير أن هذا لا يعني أنك قد لا تكون في طور حضانتته. ولذلك، فمن المهم أن تلزم الحجر الصحي خلال الـ 10 أيام الموالية لتعرضك لخطره وإن لم تظهر عليك الأعراض. وعند نهاية الفترة، سيجرى لك اختبار تفاعل البوليميراز المتسلسل آخر وفي حال كانت نتيجته سلبية واستمرت بدون أعراض مشبوهة ستخبر بنهاية الحجر الصحي.
- سيقوم فريق المراقبة الوبائية بتقييم لتحديد ما إذا كان سكنك الحالي يستوفي شروط الأمان الضرورية للعزل أو يتعين نقلك إلى فندق.

## ماذا سيحصل إذا كنت مخالطاً لصيقاً ولكن اجتزت كوفيد 19 خلال الـ 180 يوماً الماضية أو تلقيت التطعيم/التلقيح الكامل؟

- إذا اجتزت المرض خلال الـ 90 يوماً الماضية: فأنت معفي من إجراء الاختبارات التشخيصية ومن الالتزام بالحجر الصحي لمدة 10 أيام، شريطة ألا تظهر عليك أعراض مشبوهة لكوفيد 19.
- إذا اجتزت المرض خلال الـ 90-180 يوماً الماضية و/أو أثبتت أنك أخذت التطعيم/التلقيح الكامل: فلا يتوجب عليك المشول للحجر الصحي لمدة 10 أيام، شريطة ألا تظهر عليك أعراض مشبوهة لكوفيد 19. بيد أنه يتعين عليك القيام باختبار تفاعل البوليميراز المتسلسل (بي سي آر) بعد مرور 8 أيام من آخر اتصال بالحالة الإيجابية.
- وفي كلتا الحالتين، ينبغي عليك مراعاة التوصيات التالية:
  - الاستخدام الصحيح للكمامة خلال العلاقات الاجتماعية.
  - عدم حضور التجمعات الكبيرة.
  - تجنب الاتصال بالأشخاص المعرضين للخطر وغير المُطعَّين/المُلقَّحين.
  - رصد ظهور الأعراض المتوقعة مع كوفيد 19 خلال الـ 14 يوماً الموالية لآخر اتصال بالحالة الإيجابية.

## ماذا يعني التطعيم/التلقيح الكامل؟

### لقاح فايزر

أن تكون قد أخذت جرعتين (2) وممرت أكثر من 7 أيام منذ آخر تطعيم/تلقيح.

### لقاح مودرنا

أن تكون قد أخذت جرعتين (2) وممرت أكثر من 14 يوماً منذ آخر تطعيم/تلقيح.

### لقاح أسترازينيكا

أن تكون قد أخذت جرعتين (2) وممرت أكثر من 14 يوماً منذ آخر تطعيم/تلقيح.

### لقاح جونسون

أن تكون قد أخذت جرعة واحدة (1) وممرت أكثر من 14 يوماً.

### تطعيم مختلط

1 جرعة من لقاح أسترازينيكا + 2 جرعة من لقاح فايزر وأن تمر أكثر من 7 أيام منذ آخر تطعيم/تلقيح.  
1 جرعة من لقاح أسترازينيكا + 2 جرعة من لقاح مودرنا وأن تمر أكثر من 14 يوماً منذ آخر تطعيم/تلقيح.

## هل سيعرض علي التطعيم/التلقيح؟

نعم. إذا لم يتم تطعيمك/تلقيحك، فستعرض عليك إمكانية القيام بذلك في نفس المكان الذي يتم فيه أخذ العينات. إذا وافقت، فستحصل على جرعة وحيدة (1) من لقاح جونسون.

## كيف يمكنني الحصول على شهادة كوفيد الرقمية الخاصة بي؟

ادخل إلى رابط موقع الوزارة التالي:

<https://www.mscbs.gob.es/profesionales/saludPublica/ccayes/alertasActual/nCov/ccd/cca.htm>

عند فتح الرابط، سيظهر موقع الوزارة مع خريطة إسبانيا. للحصول على شهادتك، انقر على الإقليم المستقل ذاتياً حيث تم تطعيمك/تلقيحك أو حيث حصلت على نتيجة إيجابية لاختبار كوفيد 19:



- Nivel 1: CCAA o Ciudades Autónomas en disposición de emitir el Certificado COVID Digital de la UE mediante solicitud presencial y/o electrónica en sus tres modalidades: vacunación, recuperación y pruebas
- Nivel 2: CCAA o Ciudades Autónomas en disposición de emitir el Certificado COVID Digital de la UE mediante solicitud presencial y/o electrónica en dos modalidades: vacunación y recuperación
- Nivel 3: CCAA o Ciudades Autónomas que emiten mediante solicitud presencial y/o electrónica alguna de las modalidades de certificado: vacunación, recuperación o pruebas
- Nivel 4: CCAA o Ciudades Autónomas en fase de pruebas técnicas

## إشعار

إذا طعمت/لقتحت أو حصلت على نتيجة إيجابية لاختبار كوفيد 19 في بلد آخر ولديك وثيقة هذه المعلومات، فمن المهم أن تحضرها معك.

## ماذا سيحصل بعد الانتهاء من العزل/الحجر الصحي؟

بعد إعفائك ستنتقل مجددا إلى المكان الذي كنت تقيم فيه ويمكنك الالتحاق فورا بعملك.

## هل سأتقاضى أجرا خلال الأيام التي أقضيها في الحجر الصحي/العزل؟

إذا كنت تتوفر على عقد عمل موقع واعتُبرت حالة أو مخالطا لصيقا، فستتم مباشرة عجز مؤقت عن العمل لصالحك وبهذه الطريقة، ستتمكن من الحصول على تعويض مالي عن الأيام التي كنت فيها معزولا أو خاضعا للحجر الصحي.

## ما هو المكان الذي سيقترح علي تقلي إليه في حال تم التأكد من أنني حالة مرضية أو اعتُبرت مخالطا لصيقا؟

نظرا لتقييم استحالة الامتثال للعزل و/أو الحجر الصحي في مكان إقامتك المؤقتة الحالي، سيتم العمل على نقلك إلى الفنادق المؤهلة لذلك.



المجمع التكنولوجي زامودي. المبنى رقم 806، بيسكاي

قد تطرح عليك إمكانية نقلك إلى هذه الفنادق، في حال اعتُبرت مخالطا لصيقا أو حالة مؤكدة، وذلك لضمان عزل آمن شريطة ألا تتطلب خطورة تشخيصك السريري دخولك المستشفى.

✓ إن هذه الخدمات مجانية تماما بالنسبة للأشخاص الذين تم نقلهم، وتشمل الإقامة والأكل والشرب على حد سواء. وسيتم الانتقال إلى هذه الفنادق، إذا لم يكن الشخص يتوفر على سيارة خاصة، بواسطة سيارة إسعاف أو عن طريق حافلة بدون أي تكلفة.

✓ سيقوم فريق من الممرضات بالتنسيق مع الرعاية الأولية بالاتصال دوريا لتقييم الحالة الصحية وحاجيات الأشخاص الذين تم نقلهم إلى الفندق.

✓ يمكننا من خلال شبكة رصد الحالات ومخالطات كوفيد 19 تفعيل خدمة الترجمة الشفوية لتسهيل التواصل والتغلب على الحاجز اللغوي. بالإضافة إلى مثنين مختصين في الكشف عن الاحتياجات والمرافقة وتفعيل وتدبير الموارد الاجتماعية، وفي التنسيق مع مختلف الجهات الفاعلة الاجتماعية في المجتمع المحلي.

✓ تذكر أن تحمل معك حقيبة صغيرة تحتوي على أغراضك الشخصية، كالملابس الدافئة والأدوية والشاحن والكتب وأغراض الترفيه، إلخ. من المهم أن تأخذ معك كل ما قد تحتاجه خلال فترة العزل أو الحجر الصحي.

ما هي التوصيات العامة التي ينبغي أن نأخذها للحد من خطر انتقال المرض؟

## CORONAVIRUS

# EVITA LA TRANSMISIÓN

### REDUCE LOS CONTACTOS

- 1 UTILIZA MASCARILLA.**  
RECUERDA QUE SU USO ES OBLIGATORIO
- 2 LÁVATE LAS MANOS**
- 3 MANTÉN LA DISTANCIA DE SEGURIDAD (MÍNIMO 1,5 M)**
- 4 EVITA LAS AGLOMERACIONES DE PERSONAS.**  
SUPONEN UN IMPORTANTE FOCO DE TRANSMISIÓN DEL VIRUS
- 5 EVITA TOCAR SUPERFICIES COMUNES.**  
SI LO HACES, LÁVATE LAS MANOS
- 6 CUANDO LLEGUES A CASA, LIMPIA LO QUE PUEDA ESTAR CONTAMINADO**

## SI TIENES ESTOS SÍNTOMAS

**TOS**

**DOLOR DE GARGANTA**

**FIEBRE +37°**

**SENSACIÓN DE FALTA DE AIRE**

**PÉRDIDA DE OLFATO**

## AISLAMIENTO

**PERMANECE EN CASA.**  
PODRÍAS ESTAR CONTAGIADO

**CONTACTA CON TU CENTRO DE SALUD**

أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات؟

يمكنك مراجعة المعلومات الإضافية في قنوات الاتصال الرسمية لإدارة الصحة، عن طريق الرابط التالي:

<https://www.euskadi.eus/material-informativo-coronavirus/web01-a2korona/es/>